

Our Lady of Guadalupe Church

A Jesuit Parish

1770 Kearney Avenue

San Diego CA 92113

www.olgsd.org

619-233-3838

Fax 619-233-3252

Rev. John Auther, S.J.
Pastor/Párroco Ext. 214

Rev. William A. Ameche S.J.
(P. Guillermo), Associate Pastor Ext. 213

Rev. Richard H. Brown, S.J.
Senior Priest

Rev. Peter Gyves, S.J. Ext. 302
Associate Pastor

Rev. N. José Wilkinson, S.J.
(P. Pepe) Associate Pastor Ext. 216
Associate Pastor

Youth Ministry
Mr. Marcial Lopez Ext. 301
marcial_lopez@cox.net

Faith Formation
Miss Rosaura Soto Ext. 217
rosaura.asoto57@yahoo.com

Mrs. Vivian A. Toscano Ext. 215
Office Manager
vtoscano@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Bertha Olivas Ext. 210
Secretary
bolivas@olgsd.sdcoxmail.com

Mrs. Evangely Aliangan Ward
Pastoral Assistant ext. 219
evangel@olgsd.sdcoxmail.com

Our Lady's School
Principal: Mr. Noel Bishop
(619) 233-8888 www.olssd.org

Hora Santa

Los viernes de 8-9PM

Unción de los Enfermos

Llame a la oficina cuando sea necesario.

Confesiones

Lunes, miércoles, jueves, viernes y sábado

5:45PM – 6:45PM

Viernes 7:00 – 7:45AM

o llame para cita.

Horario de Oficina

Lunes - Viernes 8:30AM - 7:00PM

Sábado 8:30AM - 4:30PM

Domingo 7:00AM - 2:00PM

Holy Hour

Fridays 8:00-9:00PM

Sacrament of the Sick

Please call the office when necessary.

Confessions

Monday, Wednesday,

Thursday, Friday & Saturday

5:45PM-6:45PM

Friday 7:00AM – 7:45AM

or by appointment.

Office Hours

Monday - Friday 8:30AM-7PM

Saturday 8:30AM - 4:30PM

Sunday 7:00AM - 2:00PM

Monthly Triduum in honor of Our Lady of Guadalupe: the 10th, 11th and 12th of every month, before and after the 7:30PM Mass.

Triduo Mensual en Honor a la Virgen de Guadalupe: los días 10, 11, y 12 de cada mes, antes y después de la misa de 7:30PM.

SUNDAY MASSES – MISA DOMINICAL

7:00PM en español – SÁBADO

10:30AM en español

6:30AM en español

12:15PM Bilingual

7:30AM en español

5:00PM en español

9:00AM in English

7:00PM en español

MISA DIARIA – DAILY MASS

8:00AM y 7:00PM *(Both in Spanish - Ambas en español)*

I came to mass – Yo vine a misa

Name/ Nombre

August 10, 2014

PLEASE ENTER ME IN THE

MASS ATTENDANCE CONTEST FOR CHILDREN

Interested in becoming a Catholic? Are you an adult who still needs some sacraments? Please call Rosaura Soto for more information.	Le gustaría ser Católico? ¿Eres adulto y te faltan sacramentos? Favor de hablar con Rosaura Soto para informes. (619) 233-3838, ext. 217
---	--

Nineteenth Sunday
in Ordinary Time
August 10, 2014

*"Truth shall spring out of the earth,
and justice shall look down from heaven."*

-- Psalm 85:12



Decimonoveno Domingo
del Tiempo Ordinario
10 de agosto de 2014

*"La fidelidad brotó en la tierra
y la justicia vino del cielo."*

-- Salmo 85 (84):12

'Capirotada' — a little bit of everything...

Feast of the Assumption: This Friday is the Feast of the Assumption of the Blessed Mother into Heaven. Based on traditional belief that goes back 1500 years, Pope Pius XII declared this doctrine in 1950: that Mary upon her death was assumed body and soul into heaven. Therefore there is no "tomb" of Mary. The Church celebrates this feast day as a holy day of obligation – we should attend Mass for that day. Here at Guadalupe, the Mass on Thursday night (7:00 PM) will be the Mass of the Assumption along with three Masses on Friday – 8:00 AM, 12 noon and 7 PM – all in Spanish.

Why Holy Days of Obligation: The Church was born in an era and world where days of special celebration were common. In the drudgery of the daily work cycles, people stopped to celebrate. The Holy days were important times of celebration and rest. Our world is different, but we need our Holy days even more. The world downplays the importance of our religious observance and many people find their schedules so full that even coming to Sunday Mass is too much for them. Our Holy days help us to proclaim to ourselves and our world that the things of God are important enough to change our daily routines once in a while to celebrate something of our faith. And especially for us, a parish dedicated to the Blessed Mother, one of her feast days is even more important. Going to Mass on this Thursday night or Friday becomes another chance to evangelize as people ask us what we are doing. When they hear we are making time for God in Mass in honor of our Blessed Mary, they have to wonder whether their faith needs re-charging.

Speaking of Re-charging: Do you find it difficult to make it to Sunday Mass regularly? St. Ignatius Loyola recommended a little trick in the spiritual life that he called *agere contra* ("to go against"). Basically, you do more of what you find it hard to do until it becomes easy to do what you think you ought. For St. Ignatius, if it was hard to pray an hour, he recommended that you do something that pray an hour and fifteen minutes until the hour was easy to do. If going to Mass on Sunday is hard, come join us for daily Mass once a week along with your Sunday Mass and you'll likely find that Sunday Mass becomes easier and easier. ¡Agere contra. Mis valientes!

Health Fair in Chicano Park this Saturday: Let's not forget that our bodies are temples of the Holy Spirit as St. Paul says. It may be time that you check out the health of the Holy Spirit's temple especially with elevated rates of diabetes, high blood pressure and cholesterol among our people. Come to Chicano Park this Saturday and give your body, the Holy Spirit's temple a check-up. And have fun at the same time!

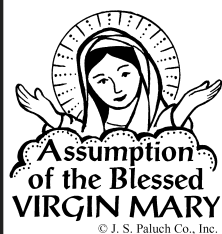
'Capirotada' — un poco de todo...

Fiesta de la Asunción: Este viernes es el Día de la Asunción de la Santísima Virgen a los Cielos. Basado en la creencia tradicional que se remonta a 1500 años, el Papa Pío XII declaró esta doctrina en 1950: que María después de su muerte fue asunta en cuerpo y alma al cielo. Por lo tanto no existe una "tumba" de María. La Iglesia celebra este día de fiesta como un día de precepto - debemos asistir a Misa ese día. Aquí, en Guadalupe, la misa del jueves por la noche (7:00 PM) será la Misa de la Asunción, junto con tres misas el viernes - 8AM, las 12PM y 7PM - todos en español.

¿Por qué las fiestas de precepto?: La Iglesia nació en una época y mundo donde los días de celebración especial eran común. En la monotonía de los ciclos de trabajo diario, la gente pausaba para celebrar. Los Días Santos eran momentos importantes de celebración y descanso. Nuestro mundo es diferente, pero necesitamos de nuestros días santos aún más. El mundo subestima la importancia de nuestra práctica religiosa, y mucha gente se encuentra con horarios tan ocupados que hasta asistir a Misa dominical es demasiado para ellos. Nuestros Días Santos nos ayudan a anunciar a nosotros mismos y a nuestro mundo que las cosas de Dios son lo suficientemente importantes como para cambiar nuestra rutina diaria de vez en cuando para celebrar algo de nuestra fe. Y sobre todo para nosotros, una parroquia dedicada a la Santísima Virgen, una de sus fiestas es aún más importante para nosotros. Asistir a Misa en la noche del jueves o el viernes se convierte en una nueva oportunidad para evangelizar a la gente que nos pregunta qué estamos haciendo. Cuando oyen que estamos haciendo tiempo para Dios en la misa en honor de la Santísima Virgen María, deben preguntarse si su fe necesita recargar sus baterías.

Hablando de recargar: ¿Le resulta difícil asistir a la misa dominical con regularidad? San Ignacio de Loyola recomienda un pequeño truco en la vida espiritual, que él llamó *agere contra* ("ir en contra"). Básicamente, hacer más de lo que le resulta difícil hacer hasta que llega a ser fácil hacer lo que piensa que debería. Para San Ignacio, si era difícil orar una hora, recomendaba hacer algo que rezar una hora y quince minutos hasta que la hora era fácil de hacer. Si el ir a misa el domingo es duro, ven y únete a nosotros para la misa diaria una vez a la semana junto con tu misa dominical y probablemente encontrarás que la Misa dominical se hace más fácil. ¡Agere contra. Mis valientes!

Feria de la Salud en el Chicano Park este sábado: No olvidemos que nuestros cuerpos son templos del Espíritu Santo, como dice San Pablo. Quizá sea el momento de que usted cheque la salud de templo del Espíritu Santo, especialmente con los altos números de diabetes, presión arterial alta y el colesterol en nuestro pueblo. Ven a Chicano Park este sábado y dale a tu cuerpo, el Templo del Espíritu Santo, un chequeo. Y ¡diviértanse al mismo tiempo!



Holy Day of Obligation

Thursday, August 14th
(Vigil) at 7:00PM—Spanish
Friday, August 15th:
8:00AM — Spanish
12:00PM — Spanish
7:00PM — Spanish

Misa de Precepto

jueves, 14 de agosto
(Vigilia) at 7:00PM—Spanish
viernes, 15 de agosto
8:00AM — Spanish
12:00PM — Spanish
7:00PM — Spanish



PADRES vs. Dodgers – domingo, 31 de agosto



El ministerio de jóvenes está organizando un viaje a Petco Park. Se invita a todos los feligreses—jóvenes, familia y amigos. El costo es de \$ 15. Apúntate antes del 11 de agosto y paga antes del 13 de agosto. Los jóvenes que no vayan con sus padres necesitarán forma de permiso. Póngase en contacto con Marcial al 619-269-7199 para más detalles.

Formación de Fe para Adultos – Comienza el 13 de agosto

¿Necesita preparación para cualquier, o todos, los Sacramentos de Iniciación? Las clases se impartirán los miércoles de 6:00-8:00 pm en Casa Loyola. Favor de inscribirse con Rosaura Soto al (619) 233-3838 X217.

REUNIONES



El **Grupo Guadalupano** se reúne el segundo domingo del mes en la misa de 10:30am y tiene su junta mensual saliendo de misa. Para más informes hable con Sra. Bertha Olivas al 233-3838.

El programa **Fe en Acción** está brindando *clases educativas y gratuitas* en nuestra parroquia sobre los tipos de cáncer, su prevención y recursos en la comunidad. Busca información en la Mesa de Bienvenida o en: www.olgsd.org

Grupo de jóvenes adultos (18-30 años) - Se reúne cada domingo de 6:00 a 7:00 de la noche en Casa Loyola. Ven a crecer en la fe con otros jóvenes adultos a través de conversaciones del Evangelio, reflexiones personales y su aplicación a nuestras vidas. Busca información en la Mesa de Bienvenida o con Megan a: mjkush@gmail.com.

SERVICIOS

Se ofrece **cuidado de niños GRATUITO** en las misas de **9:00AM y 10:30AM: KidsPrayz** es un programa para niños de 3 a 6 años. Los padres pueden llevar a sus niños al Bertha Olivas Resource Room de la escuela. Los niños participan de un programa de alabanza y actividades mientras los papás tienen la oportunidad de asistir a misa más tranquilamente.



Sociedad Miguel Pro: Asistencia Para los Necesitados – La Sociedad Miguel Pro está aquí para ayudar a los feligreses de nuestra parroquia. Si necesita asistencia favor de llamar a/o pasar a la oficina parroquial y dejar su nombre y ellos se comunicarán con usted.

OPORTUNIDADES PARA SERVIR

Sociedad del Altar—Se reúne enfrente de la iglesia los jueves a las 5PM. Para más información favor de comunicarse con Sra. Graciela González 619-804-3280.

¡Hombre! ¿Por qué no eres un Caballero de Colón? Es un Gran Grupo de Hombres Católicos que se reúne cada segundo sábado del mes de 5–7:30pm y cada cuarto martes del mes de 7:30–9pm. Habla con José Caballero al (619) 851-7538.



Vea lo que miembros de la parroquia están haciendo en nuestra página: facebook.com/olgsd.org

DONACIÓN ELECTRÓNICA

Si desea hacer su contribución semanal electrónicamente y automáticamente, semana tras semana, visite nuestro sitio de internet y haga clic en “**Donate Now**”.

Si gustan usar sus teléfonos “smart phones” (*Android o iPhone*) o tabletas: <http://is.gd/givetooolgsd>

~ ENGLISH SECTION ~

PADRES VS. DODGERS GAME—SUNDAY AUG. 31

The youth ministry is hosting a trip to Petco Park. Open to all parishioners—youth, friends and family. Cost is \$15. Must sign up by August 11, pay by August 13. Minors not attending with a parent will need permission form. Contact Marcial at 619-269-7199 for more details.



Book Club with Fr. John is starting a new book on August 18th, Christology A Biblical, Historical, and Systematic Study of Jesus (2nd Ed.) by Gerald O'Collins, SJ. All are invited. Just get the book, read it and join us on Monday at 7:00PM!

FREE Child Care during the 9:00AM & 10:30AM Mass. Families with children (3-6 years old) can drop off their children in Kids Prayz during Mass. Children enjoy faith-based activities while parents attend Mass. Bring your children before mass to the Bertha Olivas Resource Room (a.k.a. daycare room) in the school.



Faith Formation for Adults – Begins August 13th
Do you need preparation for any, or all, Sacraments of Initiation? Classes will be held on Wednesdays from 6:30–8:30PM in Salón Tepeyac. Please register with Rosaura Soto at (619) 233-3838 X217.

School News
© J. S. Paluch Co., Inc.

We did it! Six weeks of summer school and camp have ended. Approximately 50 children spent part of the summer reviewing and strengthening their skills in the areas of math, literature and language arts. After working hard in the morning, many of us continued on with summer camp. This was a time of games, art projects, movies, and computer time. It was a great experience. A few weeks off, and we begin the school year August 25th.

If you would like to be part of Our Lady's School, please call the school office (619-233-8888) and we will be happy to walk you through the registration process. Have the rest of a great Summer!

YOUNG ADULT MINISTRY

Noche de Oración—Tues, August 12; 7-9pm; Casa Loyola
Is life too busy? Are you feeling tired and looking for a chance to rest? Join us for a night of prayer. You will be introduced to new forms of prayer and have the chance to "just be" in God's loving and gentle presence.

Upcoming: Movie Night — Friday, August 22; 8pm; Casa Loyola
Sundays — Weekly meeting from 6:00 to 7:00 pm in Casa Loyola.

Note: All events with the Young Adult Ministry at Our Lady of Guadalupe Church are bilingual.

GIVERS ON THE GO: Please use this URL, includes smart phones (Android, iPhone), tablets, etc: <http://is.gd/givetooldsd>

<p align="center">MASS INTENTIONS/INTENCIONES: 11 — 16 de agosto</p>		<p align="center">16 y 17 de agosto</p>
<p>Lunes 11</p> <p>8:00 Pro Populo</p> <p>7:00 † Joselion González Loaiza de parte de su hijo Julio y familia</p> <p>Martes 12</p> <p>8:00 † Nancy Cardenas por su eterno descanso de parte de sus papás y hermanos</p> <p>7:00 Pro Populo</p> <p>Miércoles 13</p> <p>8:00 † Elba Hernández por su eterno descanso de parte de su familia</p> <p>7:00 † Ramoncita Chávez de parte de la familia Infante</p> <p>Jueves 14</p> <p>8:00 † José Hernández de parte de la Familia Hernández</p>	<p>7:00 † Ricardo González Fernández por su eterno descanso de parte de su esposa y familia</p> <p>Viernes 15</p> <p>8:00 † María Ramos por su eterno descanso de parte de su hija</p> <p>12:00 David Rodriguez Benito</p> <p>7:00 † María y Luis Márquez de parte de la Familia Infante</p> <p>Sábado 16</p> <p>8:00 † Por el descanso eterno de José y Guadalupe Huevo, Isabel y Joseph Briseño y por la Familia Huevo</p> <p>11:00 Bautizo</p> <p>11:30 Bautizo</p> <p>1:30 Boda Armando Chávez y Angélica</p> <p>3:00 50th Aniversario de Pedro y Martha Palacios</p> <p>4:30 Boda Adán Hernández y María de Jesús Gutiérrez</p>	<p>Sábado 9</p> <p>7:00 PM P. Peter</p> <p>Domingo 10</p> <p>6:30 AM P. Brown</p> <p>7:30 AM P. Peter</p> <p>9:00 AM Fr. John</p> <p>10:30 AM P. Peter</p> <p>12:15 PM P. Juan</p> <p>5:00 PM P. Peter</p> <p>7:00 PM P. Juan</p>

ESPIRITUALIDAD IGNACIANA

Caminando con San Ignacio de Loyola

Nuevamente se ofrece esta serie de 15 sesiones para quienes quieren empezar a conocer la espiritualidad ignaciana. Serán los lunes del 25 de agosto a 1º de diciembre, en el salón Tepeyac de 6:30 pm a 8:00 pm. No hay cupo límite, solo les pedimos confirmar su asistencia para tener material para todos. Confirмен a (619) 934-7713 o scorona@casakino.org



"Yo puedo olvidarme de Cristo, pero sé que Él jamás se olvida de mí" - Papa Francisco

El sábado, 16 de agosto de 9 am a 5 pm, Casa Kino tendrá la visita de un sacerdote jesuita de Roma, el Padre Luis García Orso s.j. que nos ofrecerá un taller sobre la exhortación del Papa

Francisco "La Alegría del Evangelio" (Evangelii Gaudium). El taller será de en el salón parroquial y tendrá un receso de 12-1pm para comer (pueden llevar "sandwich" y allí habrá fruta, café, té, galletas, agua). Por favor confirmen su asistencia para comprar los libros o si tienen ya el libro, favor de avisar a Sandra: scorona@casakino.org. Gracias a los que ya han confirmado su asistencia!

MASS ATTENDANCE CONTEST for CHILDREN

We will give a surprise prize to the first 50 children, kinder to 8th grade, who attend Mass every Sunday during the summer months.

Simply cut out the coupon where it says "I came to Mass," write the child's name on the coupon and the priest will call the children at the end of Mass for them to put their coupon in the basket. *(Only the coupons in that basket will be counted, please DO NOT put coupons in the offertory basket).*

CONCURSO DE ASISTENCIA A MISA para NIÑOS

Se les otorgará un premio sorpresa a los primeros 50 niños, de kínder a 8o grado, que asistan a Misa todos los domingos durante el verano.

Simplemente recorten el cupón donde dice "Vine a Misa," escriban el nombre del niño/niña y el sacerdote les llamará a los niños al final de Misa para que los niños pongan su cupón en la canasta. *(Solo contaremos los cupones de esta canasta, favor de NO poner cupones en la canasta de ofrenda.)*

Sunday Paper to Benefit Our Lady's School

Take a paper to help children in our Catholic school. Every dollar you give helps ensure quality education for our children.

Periódico Beneficiará a la Escuela Our Lady's

Lleve su periódico y ayude a los alumnos de nuestra escuela católica. Cada dólar que dé ayuda a asegurar una educación de calidad para nuestros niños.

Youth Ministry/Confirmation Registrations

Parents: do not forget that you need to register your teen for Youth Ministry and/or Preparation for Confirmation *(even if they came last year)*. Next registrations will be held on August 17 *(see below)*.

Ministerio Juvenil/Preparación para la Confirmación

Padres de familia: no olviden que deben inscribir a su adolescente para el Ministerio Juvenil y/o la Preparación para la Confirmación *(aunque ya hayan asistido el año pasado)*. Próximas inscripciones serán el 17 de agosto *(vea abajo)*.

HIGH SCHOOL MINISTRY:

ACTS 2:42 Meets Sundays from 11am to 1pm. Come join us for 12:15 Mass.

Leader's Meeting — August 12 from 6-8pm

Youth NITE — August 13th from 6-8pm

Aquatica — August 16th from 9am to 4pm

Youth Ministry Registrations — August 17th from 8:30am—2:00pm in the Teacher's Lounge